

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

DIŞİŞLERİ KOMİSYONU

TUTANAK DERGİSİ

29 Ocak 2014 Çarşamba

DIŞIŞLERİ KOMİSYONU
GÖRÜŐME TUTANAKLARI

29 Ocak 2014 Çarşamba

----0----

K O N U

	<u>Sayfa</u>
Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/826)	1:6
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/829)	6:7
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/861)	7:8
Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin (1/2013) Sayılı Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/844)	8:10
Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/860)	10:12
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Mali Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/836)	12:13
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Gana Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/837)	13:14

İ Ç İ N D E K İ L E R

	<u>Sayfa</u>
BİRİNCİ OTURUM	1:14
Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı	1:6
Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışışleri Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı)	1:2, 4, 5

Hatice KARA (Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı)	2
Rıza TÜRMEN (İzmir)	2:3
Abdülkadir KAYA (Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı Çocuk Hizmetleri Genel Müdürü)	3
Sinan OĞAN (İğdır)	3:4
Ali Haydar ÖNER (Isparta)	4:5
Madde 1, 2	5
Madde 3	5:6
Önerge	6
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı	6:7
Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışişleri Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı)	6
Ömür Demir KIZILARSLAN (Ekonomi Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Vekili)	6
Madde 1, 2, 3	7
Önerge	7
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı	7:8
Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışişleri Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı)	7
Ömür Demir KIZILARSLAN (Ekonomi Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Vekili)	7:8
Madde 1, 2, 3	8
Önerge	8
Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin (1/2013) Sayılı Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı	8:10
Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışişleri Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı)	8
Ömür Demir KIZILARSLAN (Ekonomi Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Vekili)	8:9
Madde 1, 2, 3, 4	9
Önerge	9
Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı	10:12
Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışişleri Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı)	10, 11
Ali Haydar ÖNER (Isparta)	10
Rıza Kağan YILMAZ (Dışişleri Bakanlığı ÇEGY Daire Başkanı)	10:11
Sinan OĞAN (İğdır)	11
Madde 1	11
Madde 2, 3	12
Önerge	12
Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Mali Cumhuriyeti	12:13

**Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri
Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışışleri ve Uluslararası
İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**

Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışışleri Bakanlığı Müsteşar
Yardımcısı) 12

Madde 1, 2 12

Madde 3 12:13

Önerge 13

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti
Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın,
Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı** 13:14

Büyükelçi Erdoğan İŞCAN (Dışışleri Bakanlığı Müsteşar
Yardımcısı) 13

Madde 1, 2, 3 13

Önerge 13:14

Açılma Saati: 11.33

Kapanma Saati: 12.32

BİRİNCİ OTURUM

29 Ocak 2014 Çarşamba

Açılma Saati: 11.33

BAŞKAN: Volkan BOZKIR (İstanbul)

SÖZCÜ: Osman Aşkın BAK (İstanbul)

KÂTİP: Ahmet Berat ÇONKAR (İstanbul)

0

BAŞKAN – Toplantı yeter sayımız vardır.

Dışişleri Komisyonunun 24' üncü Yasama Dönemi Dördüncü Yasama Yılı 10' uncu toplantısını açıyorum.

Bugün 7 uluslararası anlaşmayı görüşmeyi planlıyoruz.

Geçtiğimiz toplantıda bugün için görüşeceğimizi ifade ettiğim Avrupa Birliği ile Geri Kabul Anlaşması'nı tali komisyonlar olan İçişleri ve AB Uyum Komisyonunun bugün konuyu gündeme alması nedeniyle, gelecek haftaki toplantımıza erteledik. Onların bu konuyu görüşmesi ve raporlarını bize sunmasından sonra bizim ele almamız belki de daha yararlı olacaktır diye düşündüm.

Bu çerçevede, gündemin ilk sırasında Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokol bulunmaktadır. 2' nci sırada Morityus ile imzalanan Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma yer alıyor. Gündemin 3' üncü sırasında Gambiya ile imzaladığımız Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma'yı görüşmeyi planlıyoruz. Gündemin 4' üncü sırasında Şili ile imzalanan Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin (1/2013) sayılı Karar bulunuyor. 5' inci olarak, Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartı'nı görüşeceğiz. 6' ncı sırada Mali ile imzalanan uluslararası iş birliği protokolü bulunuyor. Son olarak da gündemin 7' nci sırasında Gana ile imzaladığımız Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması'nı görüşmeyi planlıyoruz.

Bu arada, Komisyonumuza misafir olarak gelen büyükelçi Rıza Türmen'e de hoş geldiniz diyorum Komisyon adına.

RIZA TÜRME (İzmir) – Hoş bulduk.

BAŞKAN – Basın mensuplarına teşekkür ediyoruz.

Gündem maddelerine geçeceğim.

1' inci maddede Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/826) esas numaralı Tasarı 23 Ağustos 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulmuştur ve 1 Ekim 2013 tarihinde de Komisyonumuza havale edilmiştir.

Sözü Dışişleri Bakanlığımız temsilcisine veriyorum.

Büyükelçi Erdoğan İşcan, Müsteşar Yardımcısı.

Buyurun.

DİŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Burada bulunan kamu görevlileri adına sayın milletvekillerimizi saygıyla selamlıyoruz.

Efendim, Türkiye, uluslararası temel insan hakları sözleşmelerinin tümüne taraf olma hedefini benimsemiştir. Bu çerçevede, Birleşmiş Milletler Avrupa Konseyi ve diğer alanlarda imzalanmış sözleşmelere taraf olma yönündeki çabalarımızı sürdürüyoruz. Birleşmiş Milletlerin, İkinci Dünya Savaşı sonrasında ortaya çıkardığı temel insan hakları sözleşmelerinin tümüne tarafız, Çocuk Hakları Sözleşmesi de bunlardan biridir. 1990 yılında imzaladığımız Çocuk Hakları Sözleşmesi 1995 yılında yürürlüğe girmiştir ülkemiz bakımından. Bu temel sözleşmelerin, zaman içinde gelişen koşullara bağlı olarak yeni norm yaratılması ihtiyacı çerçevesinde ek protokolleri yapılmaktadır. Çocuk Hakları Sözleşmesi'nin bugüne kadar oluşturulan, geliştirilen birinci ve ikinci ek protokollerine, ülkemiz, sırasıyla 2002 ve 2004 yıllarında taraf olmuştur. Bu kez önümüzde Çocuk Hakları Sözleşmesi'nin üçüncü ek protokolünün onayı konusu bulunmaktadır. Üçüncü ek protokol, diğer temel insan hakları sözleşmelerinde olduğu gibi Çocuk Hakları Sözleşmesi'nin de denetim organına başvuru yolunu açan, düzenleyen protokoldür. Protokol, 2012 yılında BM Genel Kurulu sırasında tarafımızdan imzalanmıştır. Onay için burada Komisyonumuzun takdirine sunulmaktadır. Yeni hazırlanmış olan bu protokol bugüne kadar 10 ülke

tarafından onaylanmış ve böylece protokoldeki koşul yerine gelmiştir. Protokol, 14 Nisan 2014 tarihinde yürürlüğe girecektir. Bu protokolün tarafımızdan da onaylanmasının uluslararası görünümümüz ve ayrıca ülkemizdeki insan hakları alanındaki uygulamaların geliştirilmesine katkı sağlayacağını düşünüyoruz.

Komisyonumuzun yüce takdirine sunarız efendim.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Sayın Hatice Kara, sizin ilave edeceğiniz bir husus varsa buyurun.

AİLE VE SOSYAL POLİTİKALAR BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI HATİCE KARA – Teşekkür ediyorum Sayın Başkanım.

Ben de hepinizi saygıyla selamlıyorum.

Sayın Müsteşarımız protokolün hazırlanma sürecini ifade ettiler. Tekrara düşmemek için ben şunları söyleyebilirim: Bu protokol, çocuk hakları sözleşmesinin daha iyi bir şekilde uygulanmasını sağlayacak bireysel mekanizmaların oluşturulmasını sağlayacak bir protokol. Çocuğun yüksek yararı gözetilerek çocuğa duyarlı usullere yönelik mekanizmaların geliştirilmesini sağlayacak bir protokol olması açısından bizim için çok önemli bir protokol.

Takdirlerinize sunarız efendim.

Teşekkür ederim.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

RIZA TÜRMEN (İzmir) – Sayın Başkan...

BAŞKAN - Sayın Türmen, buyurun.

RIZA TÜRMEN (İzmir) – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Dışişleri Komisyonunun değerli üyeleri, Dışişleri Bakanlığı, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığının değerli temsilcileri; çocuk haklarıyla ilgili bu ihtiyari protokole Türkiye'nin taraf olması çok önemli bir adım, olumlu bir adım. Bu protokol önemli de olmalı Sayın Başkan çünkü temel hak ve özgürlükler, insan hakları ancak hak arama yolları bulunduğu takdirde, bu hak arama yolları açık olduğu takdirde ve bu hak arama yollarına erişme olanakları bulunduğu takdirde bir anlam kazanır. Yani, temel hak ve özgürlükler talep edildiği oranda ve bu talep edilme yolları açık bulunduğu oranda bir anlam kazanır. Türkiye'nin de taraf olduğu Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi tabii ki çocuk hakları bakımından bir çığır açmıştır, yeni bir dönem başlatmıştır. Orada haklar tespit edilmiştir, haklar sıralanmıştır. Ne var ki o hakların ihlali durumunda ne yapılacağı, ne gibi başvuru yollarına gidilebileceği öngörülmemiştir. Şimdi, ihtiyari protokole bu eksiklik giderilmektedir ve Çocuk Hakları Sözleşmesi yeni bir anlam kazanacaktır bundan sonra.

Burada, tabii, sözleşmeye baktığınız zaman, genel olarak bütün insan hakları sözleşmesinde gördüğünüz kabul edilebilirlik şartlarını görüyorsunuz, işte, iç hukuk yollarının tüketilmesi şartını görüyorsunuz, iç hukuk yolları tüketildikten bir yıl sonra başvurma şartı, yazılı olarak başvurma şartı; bütün bunlar diğer insan hakları sözleşmesine paralel hükümler taşıyor. Burada, tabii, yalnız özelliği bunun, çocuğun bireysel başvuru hakkını öngörmesi. Çocuk bağımsız bir özne olarak kendi haklarının ihlal edildiği durumlarda bireysel olarak o ihlal eden devlete karşı şikâyet etme hakkına sahip olacak. Tabii, çocuğun ebeveyni de aynı hakka sahip olacak, çocuk yaşına bağlı olarak tabii bu hakkı kullanabilecek ama böyle bir hakkın görülmesi, çocuğun bağımsız bir özne olarak bir şikâyet hakkına sahip olması, tabii, çok ilgi çekici bir şey.

Burada bir şey var: Bireysel şikâyet hakkı yanında, devletten devlete şikâyet hakkı da düzenlenmiş bu ihtiyari protokolün, ek protokolün 12'nci maddesinde. Yalnız, devletten devlete şikâyet hakkı ayrı bir tanımaya tabi anladığım kadarıyla. Türkiye'nin bu ayrı bir tanımayı da gerçekleştireceğini umut etmek istiyorum.

Türkiye bu sözleşmeye taraf olmakla çocuk haklarını, Türkiye'deki çocuk haklarının korunmasını yasal güvenceye bağlamış oluyor ve çocuğu da böyle ayrı bir özne olarak tanıdığını gösteriyor Türkiye. Tabii, bunun gereğini yapması gerekecek bundan sonra. Yani, bunu onayladıktan sonra, ihtiyari protokole taraf olduktan sonra iş orada bitmiyor, bu protokolün kâğıt üzerinde kalmamasını sağlayacak bazı önlemlerin alınması gerekecek. Bu önlemler ne olabilir? Benim aklıma gelen, şunlar olmalıdır diye düşünüyorum: Bir kere, çocukların bilgilendirilmesi lazım, bu ek protokolle ilgili olarak çocuklara bilgi verilmesi lazım. Bu bilgi verme işleminin sadece çocuklara değil, çocuklarla ilgili olan sivil toplum kuruluşlarına da bu ihtiyari protokol hakkında bilgi verilmesi lazım. Bu bilgi verme işlemi, ödevi Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığına düşüyor, tabii ki Millî Eğitim Bakanlığına da düşüyor okullarda çocukların bilgilendirilmesi. Çocukların asıl bilgilendirileceği yer okullar olmalı, onun için Millî Eğitim Bakanlığı bu işin mutlaka içinde bulunmalı

ve STK'ları tabii, çocukla uğraşan STK'ları işin içine çekmek lazım. Böyle bir protokol vardır, bundan doğan haklar vardır ve bundan STK'ları işin içine çekmek lazım. Böyle bir protokol vardır, bundan doğan haklar vardır ve çocukların bilgilendirilmesi gerekir ve STK'larla ilgili toplantılar belki düzenlemek yararlı olacaktır, sempozyumlar düzenlemek yararlı olacaktır.

Bunun dışında, çocukların korunması bakımından, Avrupa Konseyinin Siber Suçlar Sözleşmesi'nin mutlaka onaylanması gerekir. Türkiye bunu imzaladı fakat onaylamadı. Çünkü bu Siber Suçlar Sözleşmesi sadece bu öğleden sonra görüşeceğimiz, Genel Kurulun gündeminde olan konu bakımından değil, aynı zamanda çocukların korunması bakımından da büyük önem taşıyor. Orada çocuklarla ilgili özel maddeler var, çocukların İnternet ortamında korunmasını öngören özel maddeler var. O nedenle, Türkiye bu protokole taraf olmasının yanında, mutlaka bu Avrupa Konseyinin Siber Suçlar Sözleşmesi'ni onaylamalı, imzaladı çünkü bunu. Aynı zamanda, gene aynı şekilde, Avrupa Konseyinin insan ticaretiyle ilgili anlaşmasını onaylaması bence çok önem taşıyor. Orada da çocuklarla ilgili özel hükümler var, çocuk ticaretini önleyen özel hükümler var. Türkiye bu sözleşmeyi de imzaladı fakat onaylamadı. Bunların, bu iki sözleşmenin siber suçlar ve insan ticareti, çocuk ticareti sözleşmelerinin bir an önce yürürlüğe girmesini dileyelim ve ancak öylelikle böyle bir çocukları koruma ağı oluşturabiliriz. Yani, Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi, şimdi onaylamak üzere olduğumuz bu ihtiyari protokol, çocuklara bireysel şikâyet hakkı tanıyan ve bu iki sözünü ettiğim sözleşme, hepsi bir arada görülmeli ve çocukları koruyan, dediğim gibi, böyle bir koruyucu ağı ortaya çıkarılmalı diye düşünüyorum.

Çok teşekkür ederim, sağ olun.

BAŞKAN – Çok teşekkür ediyorum. Gerçekten önemli katkı sağladınız her zamanki çok titiz inceleme alışkanlığınızla Komisyonumuza da.

RIZA TÜRMEK (İzmir) – Estağfurullah.

BAŞKAN – Sayın Kara, Sayın Türmen'in söylediği hususlarda gerçekten önemli hususlar var bunun onaylanmasını takiben duyurulması, çocuklara, ebeveynlerine, okullara, sivil toplumlara mal edilmesi bakımından. Böyle bir hazırlık varsa Komisyonumuzu bilgilendirirseniz memnun olurum.

AİLE VE SOSYAL POLİTİKALAR BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI HATİCE KARA – Sayın Başkanım, uygun görürseniz Çocuk Hizmetleri Genel Müdürümüz buradalar.

BAŞKAN – Tabii, buyurun.

Kendinizi takdim ederseniz ben söz vereceğim.

AİLE VE SOSYAL POLİTİKALAR BAKANLIĞI ÇOCUK HİZMETLERİ GENEL MÜDÜRÜ ABDÜLKADİR KAYA - Abdülkadir Kaya, Çocuk Hizmetleri Genel Müdürü.

Sayın Başkanım, ben de hepinizi saygıyla selamlıyorum.

Çocuk Hakları Strateji Belgesi ve Eylem Planı kabul edildi ve 2012 yılında Çocuk Hakları İzleme Komitesinde birleştirilmiş ikinci ve üçüncü ülke raporu sunulmasıyla da bu deklare edildi. Daha sonra, çocuk hakları bilincinin yaygınlaştırılması ve geliştirilmesi noktasında paydaş bakanlıklar ve kuruluşlarla birlikte ciddi çalışmalar yapıldı. Bu çalışmalar devam etmektedir. Bu protokol de onaylandıktan sonra aynı yöntemlerle bütün çocuklara, bütün yurttaşlarımıza bunun bildirilmesi ve bilincin artırılması noktasında Genel Müdürlüğümüz, Bakanlığımız çalışmalarını yürütecektir.

Arz ediyorum.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Tabii, diğer bir husus, üçlü bir paketin bir arada Genel Kuruldan geçmesinin sağlanması. Katılıyorum Sayın Türmen'in bu hassasiyetine. Siber suçlar ve çocuk haklarına dair sözleşme ek protokolü biz Komisyonumuzdan geçirdik, Genel Kurulda onlar. Şimdi, bugün bunu da eğer Komisyonumuz kabul etmeyi uygun bulursa belki grup başkan vekillerimizle görüşerek bunun münasip bir zamanda çıkmasını sağlayabiliriz.

Muhterem Oğan, buyurun.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Şimdi, bazı kelimeler var ki İngilizceden Türkçeye çevirdiğinizde Türkçede sadece onun karşılığı olmaz, aynı zamanda Türkçede farklı kullanımlarını da beraberinde getirir. Türkçede bazı kelimeler küfür yerine de geçiyor, hakaret yerine de geçiyor, burada "fahişelik" gibi. Dolayısıyla, burada "çocuk satışı, pornografisi ve fahişeliği" kelimesini tercüme ederken belki dikkate almak lazım çünkü günlük kullanımda bu farklı manalara da geliyor ve bu sözleşmenin isminin bu şekilde olmasını doğrusu ben uygun bulmuyorum.

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığımızın da genel olarak bu tabirler konusunda bir sorunu var ancak birtakım şeyler verdikten sonra ÖMSS'yi değiştirdiniz. Yani, Türkçede çok hızla değişen kelimeler var. Artık “özürlü” kelimesini kullanmıyoruz, “engelli” kelimesini kullanıyoruz ama “özürlü sınavı” diye daha düne kadar Bakanlıkta şeyler vardı. Onun için bu tür şeylere biraz dikkat etmekte fayda var. Tercüme yapıırken de illa bire bir tercümesini değil belki, kullanım uygunluğunu da dikkate almak lazım. Onun için eğer, bilmiyorum, Türkçede bunu düzeltme imkânı varsa bunun yerine daha uygun bir kelimenin kullanılmasını teklif ediyorum.

Teşekkür ediyorum.

BAŞKAN – Tabii, uzmanlık alanımız olmadığı için belki Türk Dil Kurumundan yardım istememiz gerekebilir.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Ama yani sizin kulağınıza hoş geliyor mu çocuk fahişeliği?

BAŞKAN – Gelmiyor tabii.

SİNAN OĞAN (İğdır) – “Çocukların cinsel istismarı” denir, başka bir şey denir. Yani, bu şimdi kabul edildikten sonra kullanılacak, her yerde kullanılacak.

BAŞKAN – Tabii.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Şimdi, ana haberlerde “çocuk fahişeliği” diye kullanmak durumunda kalacaklar, o bakımdan hoş bir şey değil yani.

BAŞKAN – Gündeme bir kelime sokmuş olacağız bu şekilde. Ben hassasiyetinize katılıyorum.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Benim derdim onun tercümesinin burada....

BAŞKAN – Erdoğan Bey, bu konuda teknik olarak o kelimenin değiştirilmesi imkânımız var mı?

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Bunu not alıyoruz, düşünelim ama şunu kayda geçirmek gerek: Yani bu sözcük daha önce onayladığımız 1’inci protokolün başlığı. Yani onaylanmış bir sözleşmenin, uluslararası taraf olduğumuz bir sözleşmenin adı. Yani dönüp değiştirmek gerekecek.

SİNAN OĞAN (İğdır) – İngilizce çevirisine bir sözüm yok ama İngiliz olur veya başka İngilizce konuşan ülkeler buna başka türlü mana yükleyerek kullanabiliyorlar ama “fahişe” sözü Türkçede çok farklı manalara geliyor. Yani birebir tercümesi o ama onun yerine biz daha incitici olmayan kelimeler kullanabiliriz çünkü çocuklar için kullanıyorsun.

BAŞKAN – Peki.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Ben daha önce böyle bir hata yapılmasını...

BAŞKAN – Tabii, tabii. Suimisal misal olmaz.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Bunu düşünmek gerek.

BAŞKAN – Siz bir düşünün.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Çünkü cinsel istismar tabii ayrı bir şey, yani o ayrı bir suç türü veya bir etkinlik tanımı. Burada İngilizcede “prostitution”, “prostitute” aslında aynı şekilde İngiliz dilinde ya da İngilizce konuşulan ülkelerde de yani Türkiye’de fahişe, fahişeliğin bağlantılandırılabilceği anlam aynı şekilde İngilizcede de söz konusu. Tabii ki bu düşünmeye değer, Sayın Milletvekilinin önerisini dikkate alıp düşünelim ama fahişeliği belki, işte, o yakıştırılan anlamların dışında bilimsel olarak kullanmak gerekiyor.

BAŞKAN – Önerilen Türkçe tam şeyi karşılamıyor, ben de ona katılıyorum ama...

SİNAN OĞAN (İğdır) – Ama çok incitici bir söz.

BAŞKAN – Bir bakalım, incelesinler, kayda geçti zaten endişeniz.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Zaten onaylanmış sözleşmenin, protokolün adı o. Yani, geçmiş, ona dönmek gerekecek ama düşünelim efendim.

BAŞKAN – Sayın Öner, buyurun.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) – Teşekkürler.

Tercümeyle ilgili bir tanımlama vardı, incitici olabileceği için bir bölümünü belirtmeyeceğim. “Tercüme güzel olursa sadık olmaz, sadık olursa güzel olmaz.” diye bir tanımlamadan söz ederler. O bakımdan, anlam itibarıyla tercüme etmek lazım, kelime itibarıyla, lafzi olarak tercümenin sakıncaları burada da ortaya çıkıyor.

Sayın Başkanım, iki husus var. Birisi: 6 dilde imzalanan bir sözleşme ama içlerinde Türkçe yok. En çok konuşulan diller arasında Fransızca 12’nci sırada, Rusça 9’uncu sırada, Arapça 6’ncı sırada, hâlbuki Türkçe 5’inci sırada. Yeryüzünde en çok konuşulan

dillerden Türkçe 220 milyon kişiyle 5'inci sırada ama uluslararası sözleşmede diğer 6 dil olduğu hâlde Türkçe yok. Yani diğer uluslararası sözleşmelerde bu husus göz önünde bulundurulursa isabetli olur diye düşünüyorum.

Bir diğer konu: Uluslararası Çalışma Örgütü çocuk işçiliğinin eradikasyonu konusunda çalışmalar yaptı. Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı da bu konuda Türkiye'de uygulamalar yaptı. Onun şu andaki aşaması nedir? Bilgi edinebilirsek memnun oluruz. Ancak bu çocuk hakları sözleşmesini biz de -Sayın Türmen'in belirttiği gibi- memnuniyetle karşılıyoruz. Çocuk işçiliğinin eradikasyonu da çocuk haklarının bir parçasıdır. O ne ölçüde dikkate alınmıştır?

Teşekkür ederim.

BAŞKAN – Bu Sayın Öner'in bahsettiği anlaşmanın 24'üncü maddesindeki diller arasında Türkçenin bulunmamasını sanıyorum siz izah edebileceksiniz.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Sayın Milletvekilinin ifade ettiği hususu not aldık. Tabii, bu dil konusu, 6 dilde yapılması bu sözleşmeye, bu protokole özgü bir şey değil. BM sözleşmeleri, BM'nin resmî dilleri 6 dilde yapılır. Yani Türkçede yapılması veya Türkçenin buraya katılması, bu protokolün ötesinde, daha büyük tabloda BM dili olarak kabul edilmesi sorunu.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) – Sayın Başkan, kriterler objektif olacak, benim vurgulamak istediğim husus o.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – BM dillerinin yapısı, normu değişmediği sürece tabii bunu resmen 7'nci dil olarak yapmak mümkün değil.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) – Sayın Başkanım, bunu bizim değiştirmemiz lazım, bizim bu konuyla girişmelerde bulunmamız lazım.

BAŞKAN – Zaten biz Birleşmiş Milletler yapısını değiştirmek için çaba sarf ediyoruz, o arada bunu da değiştiririz Sayın Valim. Not aldım ben.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) – Doğru, bu görev bizimdir.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – BM reformu kapsamında o süreçte bunu da dikkate alırız, Sayın Milletvekilimizin önerisini. Çocuk işçiliğinin tasfiyesi konusu... Çocuk işçiliğinin tasfiyesiyle ilgili olarak siz bir şey söyleyebilecek misiniz?

BAŞKAN – Evet, Sayın Kara...

Sayın Genel Müdür mü cevap verecek?

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Belki yazılı cevap vermeyi tercih ederiz çünkü bizim Bakanlığımızda ülkemizdeki uygulamaya ilişkin bilgi yok. Buna, izin verirseniz Sayın Başkan, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığımız yazılı olarak bilgi verecekler.

BAŞKAN – Komisyonumuza iletirseniz üyelerimize dağıtırım ben.

AİLE VE SOSYAL POLİTİKALAR BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI HATİCE KARA – Tamam Sayın Başkanım.

BAŞKAN - Teşekkür ederim.

Başka söz isteyen üyemiz olmadığı cihetle tasarın tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

ÇOCUK HAKLARINA DAİR SÖZLEŞMENİN BAŞVURU USULÜNE İLİŞKİN İHTİYARİ PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR

KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) “Çocuk Haklarına Dair Sözleşme'nin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokol”ün beyanla birlikte onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN - Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN - Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN - Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışışleri Komisyonu Başkanlığına

(1/826) esas numaralı Kanun Tasarısının Komisyon Raporu hakkında İstanbul Milletvekili, İsmail Safi; İstanbul Milletvekili, Harun Karaca ve Şanlıurfa Milletvekili, Mehmet Kasım Gülpınar'ın özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışışleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN – Kabul edenler... Kabul etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığımızın temsilcilerine teşekkür ediyorum katkılarından dolayı.

AİLE VE SOSYAL POLİTİKALAR BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI HATİCE KARA – Sağ olun.

BAŞKAN – Gündemin 2'nci maddesine geçeceğiz.

Gündemin 2'nci maddesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/829) esas numaralı Tasarı 20 Eylül 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Medisine sunulmuştur. 1 Ekim 2013 tarihinde de esas olarak Komisyonumuza, tali olarak da Plan ve Bütçe Komisyonu ile Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna havale edilmiştir. Tasarı 7 Kasım 2013 tarihinde Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonunda görüşülmüştür ve olumlu görüşle Komisyonumuza sunulan rapor gündemle birlikte sizlere de dağıtılmıştır.

Sözü önce Dışışleri Bakanlığımız temsilcisine veriyorum.

Sayın İşcan buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Yatırımların karşılıklı teşviki ve korunması anlaşmaları ikili ekonomik ilişkilerimizde ticaret ve yatırımın geliştirilmesine ve sağlık olarak sürdürülmesine hukuki temel sağlayan temel anlaşmalar arasında. Her ülke ile bu anlaşmaları geliştirme yönündeki hedefimizi sürdürüyoruz. Bu anlaşma, Morityus ile anlaşma 7 Şubat 2013'te imzalanmıştır. Bu arada Morityus tarafı onay işlemlerini tamamlamıştır, tarafımızdan da onaylanması uygun bulunduğu takdirde yürürlüğe girecektir. Ben bu genel çerçeveye sözü, uygun görürseniz, Ekonomi Bakanlığımız eğer ek bir bilgi verebilecekse efendim...

BAŞKAN – Tabii.

Ekonomi Bakanlığımızın Müsteşar Yardımcısı Vekili Ömür Demir Kızılarlan, sizin ilave edeceğiniz bir husus varsa buyurun.

EKONOMİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI VEKİLİ ÖMÜR DEMİR KIZILARLAN – Sayın Başkanım, değerli Komisyon üyeleri; hepinizi saygıyla selamlıyorum efendim.

Bu anlaşma iki ülke arasındaki yatırım ilişkilerini daha sağlam bir yasal çerçeveye oturarak karşılıklı yatırımların artırılması amacını taşıyan bir anlaşma. Kamulaştırma veya devletleştirme hâlinde yatırımın gerçek bedelinin gecikme olmaksızın ödenmesi ve transferini, yabancı yatırımcılara millî muamele ve en çok gözetilen ulus prensipleri çerçevesinde muamele yapılmasını, transferlerin gecikmeksizin yapılmasını, savaş veya karışıklık hâllerinde millî muamele ilkesi çerçevesinde zarar gören yatırımcılara tazminat ödenebilmesini, yatırımcıları devlet arasında herhangi bir uyuşmazlığın ortaya çıkması hâlinde bu uyuşmazlığın objektif bir şekilde çözümlenebilmesini, hızlı bir şekilde çözümlenebilmesini garanti altına alan, iş ortamını iyileştirmeye dönük bir anlaşma. Bu anlaşma 13 maddeden oluşmaktadır. Anlaşmayla hedeflenen yatırım tipinin sermayeyle birlikte teknoloji, know-how, yönetim becerisi ve yeni pazar imkânlarını da beraberinde getiren doğrudan yabancı sermaye yatırımları olduğunu belirtebilirim. Anlaşmanın imzalanması sonucunda artacak karşılıklı yatırımlar sonucunda iki ülke ekonomik ilişkileri açısından artan üretim ve istihdam ile vergi geliri sağlanırken anlaşma karşılıklı ticaretin artmasına da dolaylı olarak katkı sağlayacaktır. Bu kadar efendim.

Teşekkür ediyorum.

BAŞKAN – Teşekkürler.

Söz almak isteyen üyemiz olmadığı cihetle tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MORİTYUS CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA YATIRIMLARIN KARŞILIKLI TEŞVİKİ VE KORUNMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 7/2/2013 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışişleri Komisyonu Başkanlığına

(1/829) esas numaralı Kanun Tasarısı'nın Komisyon raporu hakkında Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Erzurum Milletvekili Fazilet Dağcı Çiğlik ve Karabük Milletvekili Osman Kahveci'nin özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışişleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Gündemin 3'üncü maddesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/861) esas numaralı tasarı 15 Kasım 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulmuştur. 28 Kasım 2013 tarihinde de Komisyonumuza havale edilmiştir.

Sayın İşcan, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Sayın Başkan, teşekkür ederim.

Gambiya, Afrika'ya açılım politikamız kapsamında önemli ülkelerden biridir. Siyasi ve askerî ilişkilerimiz düzenli, sürekli olarak gelişmektedir. Aralık 2011'de Banjul Büyükelçiliğimiz faaliyete geçmiştir, Gambiya ise daha önce, Ankara'da 2010 Haziran ayında bir büyükelçilik açmıştır. Karşılıklı büyükelçiliklerin varlığı ilişkilerin gelişmesine katkıda bulunmaktadır. Gambiya Cumhurbaşkanı Yahya Jammeh iki hafta sonra, 10-11 Şubat tarihlerinde ülkemize resmî bir ziyaret gerçekleştirecektir. Bu anlaşma da bir önceki gündem maddesinde olduğu gibi iki ülke ekonomik ilişkilerinin geliştirilmesi, ticaret ve yatırım alanlarında sağlam hukuk temeli oluşturulmasına yönelik katkı sağlayacaktır. Bu yıl içinde onay işlemlerinin tamamlanması yönünde karşılıklı siyasi irade vardır, bu anlayışla Komisyonumuzun takdirine sunarız efendim.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Sayın Kızıllarlan, sizin ilave edeceğiniz bir husus varsa buyurun.

EKONOMİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI VEKİLİ ÖMÜR DEMİR KIZILARSLAN – Sayın Başkanım, çok teşekkür ediyorum.

Bu anlaşma da bir önceki gündem maddesi gibi, iki ülke arasındaki yatırım ve ticari ilişkileri daha sağlam bir yasal çerçeveye oturarak karşılıklı yatırımların artırılması amacını taşıyor. Bir önceki gündem maddemizde olduğu gibi bu anlaşma da yatırım tipi olarak sermayeyle birlikte teknoloji, know-how, yönetim becerisi ve yeni pazar imkânlarını beraberinde getiren doğrudan yabancı

sermaye yatırımlarını hedefliyor. Bu anlaşmanın imzalanması sonucunda, karşılıklı yatırımların artmasını bekliyoruz. İki ülke ekonomileri açısından üretim, istihdam ve vergi gelirlerinde artış ve karşılıklı ticaretin gelişiminde artış sağlanmasını hedefliyoruz.

Teşekkür ediyorum Sayın Başkanım.

BAŞKAN – Söz almak isteyen üyemiz olmadığı cihetle tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GAMBİYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA YATIRIMLARIN KARŞILIKLI TEŞVİKİ VE KORUNMASINA İLİŞKİN ANLAŞMAYININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 12 Mart 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışişleri Komisyonu Başkanlığına

(1/861) esas numaralı Kanun Tasarısı’nın Komisyon raporu hakkında Rize Milletvekili Hasan Karal, İstanbul Milletvekili Harun Karaca ve Erzurum Milletvekili Fazilet Dağcı Çığlık’ın özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışişleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Gündemin 4’üncü maddesinde Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin (1/2013) Sayılı Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/844) esas numaralı Tasarı 8 Ekim 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulmuştur. 23 Ekim 2013 tarihinde de esas olarak Komisyonumuza, tali olarak da Plan ve Bütçe Komisyonu ile Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna havale edilmiştir. Tasarı 7 Kasım 2013 tarihinde tali komisyon olan Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonunda görüşülmüştür ve olumlu görüşle Komisyonumuza sunulan rapor gündemle birlikte sizlere de dağıtılmıştır.

Sayın Öner’in geçtiğimiz toplantıdaki değindiği konu burada bir örnekle gündemimize geliyor, tali komisyonlarımızdan çoğunlukla bu şekilde rapor alabiliyoruz.

Sözü Dışişleri Bakanlığımız temsilcisine veriyorum, Sayın İşcan, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Ülkemiz ile Şili arasındaki serbest ticaret anlaşması 1 Mart 2011 tarihinde yürürlüğe girmiştir ve bu çerçevede kurulan ilk ortak komitenin Mart 2013’te yapılan ikinci toplantısında anlaşmaya ilişkin bazı değişiklikler öngören bir karar kabul edilmiştir. Gündemde olan bu kararın onaylanması dileğidir. Şili tarafı bu kararı onaylamış ve yürürlüğe koymuştur, tarafımızdan da uygun bulunup onaylanması durumunda yürürlüğe girecektir. Bu anlayışla Komisyonumuzun takdirine sunuyoruz. Bu kararın içeriğiyle ilgili bilgi ihtiyacı olabilecek ise Ekonomi Bakanlığımız bu konuda bilgi sunabilecektir.

BAŞKAN – Sayın Kızılarşan, buyurun.

EKONOMİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI VEKİLİ ÖMÜR DEMİR KIZILARSLAN – Teşekkür ederim Sayın Başkanım.

Ülkemiz ile Şili arasında, serbest ticaret anlaşması kapsamında 25-26 Mart 2013 tarihlerinde Ankara’da ortak komite toplantısı, ikinci toplantı gerçekleştirildi. Bu anlaşmanın tarım ürünlerine ilişkin tavizlerinin düzenlendiği 4 sayılı ekinin 2 sayılı lahikasında ülkemiz tarafından Şili menşeli 0307 gümrük tarife pozisyonunda sınıflandırılan ürünler için verilen taviz kapsamındaki indirim oranı anlaşmanın Türkçe metninde “%50 MFN indirimi” olarak gösterilirken İngilizce ve İspanyolca metinlerde bu indirim oranı “%100 MFN reduction” olarak gösterilmiştir. Doğru olan, İngilizce ve İspanyolca metinlerdeki ifadelerdir. Zaten anlaşmanın kendi içerisinde de metinler arasında bir farklılık olması hâlinde İngilizce metnin esas alınacağına dair bir hüküm bulunmaktadır. Dolayısıyla, bu konudaki düzeltme ortak komite toplantısı kararına bağlı olarak gündeme gelmiştir, anlaşmaya yansıtılmak üzere tasarıya aktarılmıştır.

Bir diğer konu efendim, “Menşeli Ülkeler Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemleri” başlıklı 5 sayılı ekle ilgilidir. Anlaşmanın bu ekinde, Türkiye-Şili-Avrupa Birliği arasında çapraz kümülasyona imkân verecek şekilde “Avrupa Birliği ile Kümülyasyon” başlıklı bir maddenin eklenmesi konusunda ortak komite toplantısında mutabakata varılmıştır. Ortak komite toplantı kararı kabul edildiğinde, tasarıya yansıdığına, tasarı onaylandığında bu konu uygulamaya sokulmuş olacaktır, bu konudaki karar onaylanmış olacaktır.

Bir diğer konu, anlaşmanın 5 sayılı ekinin 17’nci maddesinin birinci paragrafında yapılan atıf ile aynı ekin 17’nci maddesinin yedinci paragrafındaki metin arasındaki uyumsuzluk konusudur. Bu kapsamda bu düzenlemenin yapılmasına ihtiyaç duyulmaktadır. Anlaşmanın 5 sayılı ekinin 16’nci maddesine yeni bir paragrafın yedinci paragraf olarak eklenmesiyle mevcut yedi ve sekizinci paragraflarında sırasıyla sekiz ve dokuzuncu paragraf olarak tanımlanmasıyla bu uyumsuzluk giderilmiş olmaktadır.

Bilgilerinize sunuyorum.

Teşekkür ediyorum.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Söz almak isteyen üyemiz olmadığı cihetle, tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE ŞİLİ CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST TİCARET ANLAŞMASINDA DEĞİŞİKLİK YAPILMASINA İLİŞKİN 1/2013 SAYILI KARARIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 26 Mart 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin 1/2013 Sayılı Kararın onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) “Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması”nın eklerinde yapılacak değişiklikleri onaylamaya Bakanlar Kurulu yetkilidir.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 4- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışişleri Komisyonu Başkanlığına

(1/844) esas numaralı Kanun Tasarısı’nın Komisyon raporu hakkında İzmir Milletvekili Rifat Sait, İstanbul Milletvekili İsmail Safi ve Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun’un özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışişleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN - Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Ekonomi Bakanlığımız temsilcilerine teşekkür ediyorum katkılarından dolayı.

Gündemin 5'inci maddesinde Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/860) esas numaralı Tasarı 7 Kasım 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulmuştur, 19 Kasım 2013 tarihinde de Komisyonumuza havale edilmiştir.

Sayın İşcan, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Efendim, D-8, Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü, kısaca “D-8” diye bilinen oluşum 1996 yılında fikir ortaya atılmış, 1997 yılında İstanbul’da yapılan toplantıda devlet ve hükümet başkanları zirvesinde Gelişen Sekiz Ülke (D-8) hayata geçirilmiştir. Bugüne kadar katettiği mesafe, yaptığı ilerlemeler ve diğer uluslararası kuruluşlar, uluslararası bölgesel kuruluşlarla gelişen ilişkileri dikkate alarak, 2009 yılında, Dışişleri Bakanımız, bu D-8’in ulaştığı aşamada bir temel yasaya, bir şarta sahip olmasının yapısal konumunu ve işlevsel gücünü geliştireceği anlayışıyla bir şart düzenlenmesi, temel yasa düzenlenmesini önermiş. 2011’e kadar bu çalışmalar sürmüş ve 2011’de D-8 Şartı taslağı ortaya çıkmıştır.

D-8 Şartı Kasım 2012’de Islamabad’da yapılan 8’inci D-8 zirvesi sırasında Dışişleri Bakanımız tarafından imzalanmıştır. D-8 Şartı bu aşamada başka bir D-8 üyesi ülke tarafından henüz onaylanmamıştır ancak D-8’in öncüsü ve lokomotifini durumunda olan ülkemizin, gelişen aşamada, gelişen koşullarda ve varılan aşamada D-8’e güç katacak D-8 Şartı’nı onaylamasının diğer üye ülkeler için de olumlu bir emsal oluşturacağını düşünüyoruz. Bu anlayışla D-8 Şartı’nın onayını Komisyonumuzun takdirine sunuyoruz.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Sayın Öner, buyurun.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) - Efendim, 1996’dan 2012’ye -dört yıl oradan, on iki yıl buradan- on altı yıl geçmiş, niye bu kadar gecikti?

Bir de, işlerliği nedir? Ne ölçüde pratik yararlar sağlamaktadır? Onların açıklanmasında yarar olduğunu değerlendiriyorum.

Teşekkür ederim Sayın Başkan.

BAŞKAN - Sayın İşcan, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Teşekkür ederim.

Sayın milletvekilimizin sorusuna ben önce şunları belirttikten sonra izin vererseniz bu konuyla ilgili Daire Başkanımız daha ayrıntılı bilgi sunabilecektir.

Gecikme olarak biz görmüyoruz. 1996’da fikir olarak ortaya atılan 1997’de kurulan yapı bugüne kadar önemli işlevler yerine getirmiş ve vardığı aşamada diğer bölgesel uluslararası kuruluşlarla ilişkileri ve uluslararası koşullarda yerine getirmesi beklenen işlevler bakımından bu temel yasaya ihtiyaç olduğu ortaya çıkmış, koşullar olgunlaştığı için bu aşamada ele alınmış. 2009’da yine ülkemiz tarafından şart, bu temel yasa oluşturulması fikri ortaya atılmış ve tarafımızdan imzalanmıştır.

Bunun işlevsel önemi konusunda, izin vererseniz, Daire Başkanımız Kağan Bey size bilgi verecek efendim.

BAŞKAN – Sayın Kağan Yılmaz, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI ÇEGY DAİRE BAŞKANI RIZA KAĞAN YILMAZ – Sayın Başkanım, sayın üyeler; heyetinizi saygıyla selamlıyorum efendim.

Efendim, D-8 on altı senelik bir geçmişe sahiptir malumalınız. On altı senelik geçmişinde D-8 farklı coğrafyalarda farklı özellikleri haiz ülkeleri bir araya getiren bir nevi ilk örgütlerden olma niteliğini taşımaktadır. Daha evvel birbiriyle yakın coğrafyada bulunmayan örgütlerin, ülkelerin örgütlediği nadir örnekler malumalınız mevcuttur. D-8 bu anlamda gelişmekte olan ve farklı coğrafyalarda bulunan 8 ülkeyi bir araya getiren ve bu ülkelerin birlikte iş birlikleriyle, Güney-Güney İşbirliği ile iktisadi kalkınmalarını ve toplumsal refahlarını artırmayı hedefleyen bir örgüttür.

Şartın esasen efendim imzalanması hususu, D-8’in uluslararası bir örgüt niteliğini perçinlemek üzere gündeme gelmiştir. Çünkü uluslararası örgütler malumalınız temel belgelerini haiz olduklarında diğer uluslararası örgütlerle daha rahat münasebetlere girebilmektedirler. Dolayısıyla 2009 yılında Sayın Bakanımızın yönlendirmeleriyle örgüt Kuala Lumpur’da malumalınız bu yönde bir adım atmıştır.

Şart efendim hâlihazırda hiçbir ülke tarafından onaylanmamıştır. Ülkemiz, eğer zatiîlilerince de uygun görülürse bu yönde birinci adımı atmış ülke olacaktır. 2014 yılı D-8'in çalışmaları bağlamında önem taşımaktadır. Müsaade buyurursanız bu eylemi de ben kısaca saygıdeğer heyetinize arz etmek isterim.

2014 yılının son çeyreğinde ülkemiz 9'uncu zirveyi yapmak suretiyle D-8'in dönem başkanlığını üstlenecektir. Dolayısıyla ikişer yıl itibarıyla yapılan ve 8 ülkenin dönem başkanlıklarının sonunda kurucu ülke olan ülkemiz örgütün yeniden dönem başkanlığını alacaktır. Efendim, önümüzdeki dönemde D-8 üyesi ülkelerin bizden en büyük beklentileri bu örgütün daha faal, daha etkin hâle getirilmesi, yaptığı çalışmalarla daha görünür hâle gelmesi yönündedir. Şartın onaylanmasından başlayarak yıl içerisinde ülkemiz, çeşitli bakanlar toplantılarına ev sahipliği yapacaktır ve yıl sonunda, İstanbul veya Konya'da nasıl takdir buyurulursa, 2014'ün son çeyreğinde bir zirve toplantısı düzenleyerek de dönem başkanlığını devralacaktır.

Saygılarımla arz ediyorum.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Sayın Başkan, izin verirsiniz küçük bir bilgi daha Kağan Bey'in belirttiklerine eklemek için sunmak isterim dikkatinize.

D-8 sekreteryası İstanbul'da yerleşiktir, İstanbul'daki uluslararası bölgesel kuruluşlar sekreteriyaları arasında yerini almıştır. Bir güney-güney dayanışması niteliğinde ve esasen toplam 1 milyarın üzerinde insanı, nüfusu ve 4 trilyon doların üzerinde bir ekonomi büyüklüğünü temsil etmektedir. Ayrıca, bugüne kadar pratik anlaşmalar da, pratikte sonucu olan anlaşmalar da sonuçlandırma başarısını gösterebilmiştir. Örneğin, 2001 yılında iş adamları için, iş insanları için Vize İşlemlerinin Basitleştirilmesi Anlaşması, ülkemizin yanı sıra İran, Pakistan, Malezya, Bangladeş ve Nijerya tarafından onaylanmıştır ve iş adamlarına bu coğrafyada vize kolaylığı sağlamaktadır. Belki bir başka pratik örnek: Yine, Tercihli Ticaret Anlaşması yine üye ülkelerce imzalanmış ve onaylanmıştır. Bu da yine bu coğrafyada, bu büyük coğrafyada, büyük ekonomik potansiyele sahip ve nüfusa sahip coğrafyada ticaret, yatırım, ekonomik kalkınma ve refah düzeyinin geliştirilmesi, ayrıca siyasi dayanışma konusunda katkı da sağlamaktadır. Sekreteryası İstanbul'da yerleşik bu kuruluşun yapısal konumuna güç kazandıracak bu şartın onayını Komisyonumuzun takdirine sunarız efendim.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Muhterem Oğan, buyurun.

SİNAN OĞAN (İğdir) – Teşekkür ederim.

Şimdi, "Karar Alma" başlığında, madde 18'de diyor ki: "Zirve, Konsey ve Komisyonlardaki bütün kararlar oy birliğiyle alınacaktır." Yanlış bilmiyorsam Mısır'la ilişkilerimiz sıfır noktasında iken 2014 senesinde bu zirveden hiçbir sonuç alamayız. Onun için yani D-8 iyi niyetle atılmış bir adım, epey bir gecikmeye sebep olmuş ama Türkiye'nin, maalesef, yanlış dış politikasının Türkiye'yi getirdiği bu noktada, Mısır'la aramızdaki ilişkilerin sıfır noktasında olduğu bir süreçte ve önümüzdeki süreçte de mevcut darbeci Başkanın Mareşal unvanına sahip olup Mısır'ın en tepe noktasına geleceğini de dikkate aldığımızda önümüzdeki en az beş sene içerisinde de Mısır'la herhangi bir ilişkiyi öngörmek mümkün gözükmemekte. Dolayısıyla da önümüzdeki beş sene içerisinde bu iş birliği protokolünden ve bu zirvelerden hiçbir sonuç çıkmaz. Onun için yani...

OSMAN TANEY KORUTÜRK (İstanbul) – Siz önümüzdeki beş sene aynı iktidarın yola devam edeceği varsayımına göre devamlı şey ediyorsunuz değil mi?

SİNAN OĞAN (İğdir) – Hayır. Bugünkü şartlara göre aktarılması da... Yani, en azından bu Hükümet iktidardayken Mısır'la herhangi bir ilişkiyi öngörmek mümkün değil.

Teşekkür ederim.

BAŞKAN – Muhterem Oğan, ifadelerinizi geleceğe ilişkin bir fal havası içinde kayda geçirdik.

Söz almak isteyen başka üyemiz olmadığı cihetle tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

GELİŞEN SEKİZ ÜLKE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ÖRGÜTÜ ŞARTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 22 Kasım 2012 tarihinde İslamabad'da imzalanan "Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışışleri Komisyonu Başkanlığına

(1/860) esas numaralı Kanun Tasarısı'nın komisyon raporu hakkında Gaziantep Milletvekili Ali Şahin ve Erzurum Milletvekili Fazilet Dağcı Çılgık ve Karabük Milletvekili Osman Kahveci'nin özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışışleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN - Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Gündemin 6'ncı maddesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/836) esas numaralı Tasarı, 9 Ekim 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulmuştur, 23 Ekim 2013 tarihinde de Komisyonumuza havale edilmiştir.

Sayın İşcan, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Mali, Batı Afrika'da önemli büyüklükte ve bölgesel ve uluslararası istikrarı etkileyen yapıya sahip bir ülkedir. Biz bu ülkede siyasi istikrarın sağlanabilmesi için ikili ilişkilerimiz bağlamında ekonomik refahın geliştirilmesine de katkıda bulunmaya çalışıyoruz. Benzer ülkelerle olduğu gibi, Mali'yle ilişkilerimizde de yine unsurlardan biri olarak, ilişkilerin geliştirilmesine temel sağlayan unsurlardan biri olarak iki ülke dışışleri bakanlıkları arasında bir iş birliği protokolü imzaladık. Bu protokol Mali bakımından yürürlüğe girmiştir. Komisyonumuzun uygun görmesi, Meclisimizin uygun görmesi durumunda, onaylanması durumunda tarafımızdan da onaylanarak yürürlüğe girecektir. İçeriği konusunda, benzer anlaşmalarda olduğu gibi, Mali diplomatlarına meslek eğitim programları ve Mali'yle iş birliğimizi geliştirecek geleceğe dönük projeler öngörülmektedir. Mali'yle ilişkilerimizin geliştirilmesine yönelik önemli unsur olacağına, katkı sağlayacağına inandığımız bu protokolün onayını Komisyonumuzun takdirine sunarız efendim.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Söz almak isteyen üyemiz olmadığı cihetle tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI İLE MALİ CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ VE ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİ BAKANLIĞI ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE1 - (1) 6 Nisan 2013 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü" nün onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışışleri Komisyonu Başkanlığına

(1/836) esas numaralı Kanun Tasarısı'nın komisyon raporu hakkında İzmir Milletvekili Rifat Sait ve İstanbul Milletvekili İsmail Safi ve Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun'un özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışışleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN - Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Gündemin 7'nci ve son maddesine geçiyoruz. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı var. (1/837) esas numaralı Tasarı, 9 Ekim 2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulmuştur, 23 Ekim 2013 tarihinde de Komisyonumuza havale edilmiştir.

Sayın İşcan, buyurun.

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI MÜSTEŞAR YARDIMCISI BÜYÜKELÇİ ERDOĞAN İŞCAN – Teşekkür ederim Sayın Başkan.

Gana da yine, Batı Afrika'da ülkemizin ilişkilerini geliştirmeyi hedeflediği önemli ülkelerden biridir. İkili ilişkilerimizin önemli bir boyutu da kültür, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor alanlarında bir iş birliğidir; bu iş birliği anlaşmasının onaylanması durumunda ivme kazanacaktır. Ocak 2013'te, bir yıl önce imzalanmış olan bu anlaşmanın onayını yüce Komisyonumuzun takdirine sunuyoruz efendim.

BAŞKAN – Teşekkür ederim.

Söz almak isteyen üyemiz olmadığı cihetle tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Tasarının maddelerine geçilmesini oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının maddelerini okutuyorum:

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GANA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN, GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 22 Ocak 2013 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BAŞKAN – Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum: Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Özel sözcülerle ilgili önergeyi okutuyorum:

Dışışleri Komisyonu Başkanlığına

(1/837) esas numaralı Kanun Tasarısı'nın komisyon raporu hakkında İstanbul Milletvekili İsmail Safi, İstanbul Milletvekili Harun Karaca ve Şanlıurfa Milletvekili Mehmet Kasım Gülpınar'ın özel sözcüler olarak atanmasını teklif ederim.

Volkan Bozkır

İstanbul

Dışışleri Komisyonu Başkanı

BAŞKAN - Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Hükümet temsilcilerine teşekkür ediyorum.

Sizler tarafından gündeme getirilecek ilave bir husus yoksa Dışişleri Komisyonunu...

SİNAN OĞAN (İğdır) – Sayın Başkan...

BAŞKAN – Muhterem Oğan, buyurun, görmedim.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Sayın Başkan, şimdi, bilmiyorum buradaki ısı sistemi nasıl. Eğer merkezî değilse çok sıcak oluyor ve hem ısı kaybı hem sağlık açısından sıkıntılı, burada terleyip şimdi buradan dışarı çıkacağız.

BAŞKAN – Doğru, haklısınız.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Onun için bir çözüm bulmak lazım yani cam mam açıyoruz ama...

BAŞKAN – 23 Nisanda yeni binaya taşınacağımız söylediler ama sene belirtmemişlerdi.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) – 1 Nisan efendim, 1 Nisan.

BAŞKAN – Sene belirtmedikleri için ben geçen sene zannetmişim. İnşallah bu sene...

SİNAN OĞAN (İğdır) – Alt komisyon binaları taşınmıyor, onlar...

BAŞKAN – Taşınıyor, taşınıyor.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Komisyon binaları da mı taşınıyor?

BAŞKAN – Hepsi taşınıyor.

SİNAN OĞAN (İğdır) – Öyle mi?

BAŞKAN – Yani orada, komisyon, yani herhangi bir komisyon için yaklaşık 9 salon var çeşitli büyüklüklerde ve ona göre de hani tercüme imkânı olan oda var, amfiteatr şeklinde oda var. Eğer oraya taşınırsak bu sıkıntıdan, ben dâhil, kurtulacağız. En çok da bu sıkıntıyı ben çekiyorum.

ALİ HAYDAR ÖNER (Isparta) – Sadece muhalefeti değil de iktidar mensuplarını da terletiyor.

BAŞKAN – Yani sizler gelmediğiniz zaman aslında pek terleme olmuyor. Bu ısının müsebbibi zatıraliniz ve Muhterem Oğan aslında.

Dışişleri Komisyonunun 24'üncü Yasama Dönemi, Dördüncü Yasama Yılı, 10'uncu toplantısını kapatıyorum.

Bir sonraki toplantımızı 5 Şubat Çarşamba günü saat 11.30'da yapmayı planlıyoruz.

Hepinize iyi günler diliyorum, teşekkür ediyorum katkılarınızdan dolayı.

Kapanma Saati: 12.32